

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 142

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 23. Juni
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 23 juin
1931

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 142

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 142

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhandl. gekommene Werttitel: — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di
commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio
di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne: Agio. / Kolumbien: Neuer Zolltarif. — Colombie: Nouveau tarif dou-
anier. / Ile de Madère: Droits de douane sur des tissus. / Internationaler Postgüterver-
kehr. — Service international des virements postaux. / Verschiedenes. — Divers.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht St. Gallen 2. Abteilung hat in der Sitzung vom
18. Juni 1931 den Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 10150 von Fr. 8000,
d. d. 11. Dezember 1884, Pfandprotokoll St. Gallen, Kat. Nr. 1051, lastend
auf der Liegenschaft Linschühlstrasse 6, St. Gallen, und lautend auf Stefan
Ebrat-Simmler, St. Gallen (früher Joh. Heinr. Stör), als Gläubiger, und Robert
Bruderer, Wirt (früher Heinr. Th. Faber, Schneider), als Schuldner, nach
erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt. (W 280)

St. Gallen, den 23. Juni 1931. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparheft Nr. 28914 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Ror-
schach, Wert 21. Januar 1930 Fr. 720, lautend auf Ernst Seifried, Gärtner,
Hochstrass-Wässerbürg, Bayern, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert der Frist
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium
St. Gallen vorzuweisen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt wird.

St. Gallen, den 12. Mai 1931. (W 220¹)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 26. September 1930 wurde der Aufruf der vermissten Schuldurkunden:

Schuldbrief für ursprünglich Fr. 12,000, reduziert auf Fr. 10,000, datiert
3. Juni 1879, lautend auf Karl Müller, Kaufmann, in Engc, zugunsten des
Gottfried Müller, auf der Burghalden, Richterswil, lastend auf der Liegen-
schaft Stockerstrasse 39, Zürich 2, und

Schuldbrief für ursprünglich Fr. 10,000, reduziert auf Fr. 8000, datiert
29. Juni 1891, lautend auf Jacques Winkler-Winkler, Kaufmann, in Zürich,
zugunsten des Georg Winkler-Müller, im Selnau, Zürich, lastend auf der
Liegenschaft Stockerstrasse 39, Zürich 2,
bcwilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,
wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu
machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als
kraftlos erklärt werden. (W 434¹)

Zürich, den 20. Oktober 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 26. September 1930 wurde der Aufruf der vermissten Schuldurkunden:

Schuldbrief für Fr. 400, datiert 30. Juni 1892, lautend auf Albert Staub,
Ritterstrasse 3, Hottingen, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich,
lastend auf einer Liegenschaft in der Waid, Hönngg,

Schuldbrief für Fr. 500, datiert 30. Juni 1892, lastend auf Albert Staub,
Ritterstrasse 3, Hottingen, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich,
lastend auf einer Liegenschaft auf Ebnat, Hönngg,

Schuldbrief für Fr. 400, datiert 2. Dezember 1905, lautend auf Hs. Konrad
Grossmann, im Neuhaus, Hönngg, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in
Zürich, lastend auf einer Liegenschaft auf Ruggern, Hönngg,
bcwilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunden Auskunft geben kann,
wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu
machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als
kraftlos erklärt werden. (W 433¹)

Zürich, den 20. Oktober 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 16. Juni. Unter der Firma Maja Thee-Import A.-G. hat sich, mit
Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 3./12. Juni 1931 eine Ak-
tiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Import und Vertrieb von Tee,
Kaffee und andern Kolonialwaren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, ein-
geteilt in 10 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.
Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handels-
amtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die
Gesellschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv mit je einem wei-
tern Mitglied des Verwaltungsrates die für die Gesellschaft rechtsverbindliche
Unterschrift. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Aktionär, so führt
dieser Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit
der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung
fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Albert Bod-
mer, Kaufmann, von Russikon, in Adliswil. Geschäftslokal: Hegibach-
strasse 64, in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

Bürstenfabrikation usw. — 1931. 19. Juni. Die Firma A. Bader,
Bürstenfabrikation und Handel, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 27
vom 1. Februar 1907), erteilt Einzelprokura an Adolf Fink-Bader, von Thun,
in Burgdorf.

Bureau de Porrentruy

19 juin. Sous la raison sociale **Syndicat d'élevage bovin de la commune
de Fahy**, il a été constitué une société coopérative dans le sens des art. 678
et suivants du C. O., dont les statuts portent la date du 12 février 1931, et
dont le siège est à Fahy. — Cette société a pour but de favoriser l'élevage du
bétail et d'assurer à ses membres, en tant qu'éleveurs, les moyens d'obtenir
un rendement avantageux de leur entreprise, par la production d'un bétail bo-
vin de choix. Pour atteindre ce but, la société se procurera des taureaux de
race et veillera à ce que ces animaux reproducteurs et leurs produits soient entre-
tenus avec soin et judicieusement. La société pourra en tout temps et par
simple décision de l'assemblée générale, étendre son but, en procurant, à ses
membres, tous autres moyens propres à faciliter l'élevage et à développer
l'agriculture, notamment des engrais chimiques, des instruments et machines
agricoles, etc. Peut faire partie de la société, tout éleveur de bétail bovin
domicilié à Fahy et dans les environs. Il devra pour cela en faire la demande
au comité, signer les statuts et faire inscrire au moins une pièce de bétail dans
le registre d'élevage. L'assemblée générale peut en tout temps imposer aux nou-
veaux membres qu'elle reçoit l'obligation de payer une finance d'entrée dont
elle fixe le montant. La qualité de membre se perd par la mort, la faillite, l'ex-
clusion, le départ de la localité ou la démission. Cette dernière ne peut être
donnée que pour la fin d'une année sociale et ce par déclaration écrite, remise
au comité trois mois avant l'échéance de ce terme. Les membres sont exonérés
de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, les
engagements de celle-ci n'étant garantis que par ses biens. La société ne pour-
suit pas de but lucratif. Les fonds nécessaires à la marche du syndicat provien-
nent: a) du produit des saillies; b) des primes décernées au syndicat; c) des
subsidés des autorités et corporations; d) du produit de la vente des taureaux
du syndicat; e) du produit des emprunts; f) éventuellement des finances d'en-
trée et des bénéfices réalisés sur la vente d'engrais et sur la location des ma-
chines. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité;
c) la commission des experts; d) le secrétaire-caissier; e) le gardien du tau-
reau; f) les vérificateurs des comptes. La société est représentée vis-à-vis des
tiers par le comité qui se compose de 3 membres nommés par l'assemblée
générale. Ce comité se constitue lui-même. La société est valablement engagée
envers les tiers par la signature collective du président ou du vice-président et
du secrétaire-caissier. Le comité est actuellement composé de: Président:
Jules Petitat, fils de Joseph, cultivateur, de et à Fahy; vice-président: Jacob
Güdel, fils de Jacob, cultivateur, originaire de Ursenbach, domicilié à Fahy;
membre: Joseph Theubet, fils de Célestin, cultivateur, de et à Fahy. A été
désigné comme secrétaire-caissier Armand Amez, fils d'Emile, cultivateur, de
et à Fahy. La société est donc valablement engagée envers les tiers par la
signature collective du président, Jules Petitat, ou du vice-président, Jacob
Güdel, et du secrétaire-caissier Armand Amez.

Bureau Thun

18. Juni. «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («Securi-
tas» Société Générale Suisse de Surveillance) («Securitas» Società Generale
Svizzera di sorveglianza), mit Hauptsitz in Bern, Zweigniederlassung in
Thun (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1928, Seite 2297). In der ordent-
lichen Generalversammlung wurde als Verwaltungsratsmitglied ohne Zeich-
nungsberechtigung gewählt Fürsprecher Albert Krebs, von Bühl b. Nidau,
kant. Polizeikommandant, in Bern.

18. Juni. Die **Kranken- und Hilfsskasse Steffisburg**, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1917), hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Januar 1931 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft, als eine vom Bund anerkannte Kasse, besteht weiter und besitzt die Rechte der Persönlichkeit gemäss Art. 29, Abs. 1, des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 auch ohne Eintragung im Handelsregister.

19. Juni. Der Verein unter der Firma **Grütlverein Thun**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 100 vom 13. März 1903, Seite 397), wird gestützt auf Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 17. Juni 1931 in Anwendung von Art. 4 der Ergänzungsverordnung über das Handelsregister vom 27. Dezember 1910 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niederstmmmental)

Tuch, Mercerie, Bonneterie. — 18. Juni. Inhaberin der Firma **Ida Portmann**, in Spiez, ist Ida Portmann, von Escholzmatt, in Spiez. Handlung in Tuch, Mercerie und Bonneterie. Dorfstrasse.

Sattlerei, Möbelhandlung. — 18. Juni. Inhaber der Firma **Uetz-Gasser**, in Spiez, ist Johann Eduard Uetz alliè Gasser, von Sumiswald, in Spiez. Sattlerei und Möbelhandlung. Dorfstrasse.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 18. Juni. Die Genossenschaft unter dem Namen **Arbeitgeberverband der Uhren- und verwandten Industrien des Kantons Baselland** (A. B. A. S.), in Waldenburg (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1929, Seite 2047), hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 8. Mai 1931 aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen. Passiven waren keine vorhanden; die Aktiven sind an den gleichnamigen Verein als Rechtsnachfolger übergegangen.

Baugeschäft. — 18. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **C. & H. Jourdan**, Baugeschäft, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 121 vom 24. Mai 1924, Seite 885), hat sich infolge Todes des Carl Jourdan-Peter aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Hans Jourdan vorm. C. & H. Jourdan », in Muttenz.

Inhaber der Firma **Hans Jourdan vorm. C. & H. Jourdan**, in Muttenz, ist Hans Jourdan, von Lupsingen, in Muttenz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft unter der Firma « C. & H. Jourdan », in Muttenz. Baugeschäft. Baselgasse Nr. 10.

Textilagenturen. — 18. Juni. Die Firma **Jean Bruderer**, Textilagenturen, in Bottmingen (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1930, Seite 1650), ist infolge Verlegung ihres Geschäftssitzes von Bottmingen nach Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1931, Seite 1197) in Bottmingen erloschen.

Getreide, Futtermittel. — 18. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter dem Namen **Gustav Ritter & Cie.**, Handel in Getreide und Futtermitteln en gros, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1929, Seite 576), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter **Gustav Ritter-Brüderlin** ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter **Adolf Salathe-Spahr**, von Seltisberg, in Liestal, **Paul Schenk-Kümmerli**, von Uerkheim (Aargau), in Olten, und **Anna Rudin-Salathe**, von Seltisberg, in Liestal, führen die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Salathe, Schenk & Cie. vorm. Gustav Ritter & Cie.**, in Liestal, fort. **Adolf Salathe** und **Paul Schenk-Kümmerli** sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, **Anna Rudin-Salathe** ist Kommanditärin. Diese vermindert ihre Kommanditeinlage um Fr. 10,000 auf den nunmehrigen Betrag von Fr. 10,000. Gartenstrasse 8.

Radioapparate usw. — 18. Juni. Aus dem Verwaltungsrate der **Radag Aktiengesellschaft**, Handel und Einrichtung von Radioapparaten mit allen zugehörigen Bestandteilen, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juni 1930, Seite 1564), ist das bisherige Mitglied **Wilhelm Berger** ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Spezereien. — 1931. 18. Juni. Die Firma **J. J. Gmünder**, Spezereihandlung, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 31 vom 12. Februar 1891, Seite 122), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereien. — 18. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Gmünder-Haag**, in Herisau, ist Witwe Bertha Gmünder-Haag, von und wohnhaft in Herisau. Spezereihandlung. Schmiedgasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Viehhandel. — 1931. 17. Juni. Inhaber der Firma **Walter Gross**, in St. Gallen O., ist Walter Gross, von Schänis, in St. Gallen O. Viehhandel; Rehetobelstrasse 101.

Holzhandlung usw. — 17. Juni. Die Firma **Osterwald-Staub**, Holzhandlung, Import und Export von Rundholz und Schnittwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 76 vom 22. März 1921, Seite 587), ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen.

Sägerei, Holzhandel usw. — 17. Juni. **Johann Osterwald-Staub**, von Willisdorf b. Diessenhofen, und **Emil Bischof**, von Stein-Toggenburg, beide in St. Gallen W., haben unter der Firma **Osterwald-Staub & Co.**, in St. Gallen W., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Johann Osterwald-Staub**. Kommanditär ist **Emil Bischof** mit dem Betrage von Fr. 1000. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär **Emil Bischof**, von Stein-Toggenburg, in St. Gallen W. Sägerei, Holzhandel, Zimmer- und Schreineriegeschäft; Schönbrunnstrasse 4.

18. Juni. Die Firma **Othmar Stemmler, Pelzwaren**, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1927, Seite 1442), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Juni. Inhaberin der Firma **Stemmler, Pelzwaren**, in St. Gallen C., ist Frau Rosalie Stemmler-Franck, von Frankreich, in St. Gallen C. Pelzwaren; St. Leonhardstrasse 4.

Comestibles, Südfrüchte. — 18. Juni. **E. Breveglieri & Co.**, Kollektivgesellschaft, Comestibles und Südfrüchte, Gemüse en gros, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1928, Seite 764). Die Gesellschafterin **Anna Breveglieri** heisst infolge Verheiratung nunmehr **Anna Büsser-Breveglieri** und ist bürgerlich von Amden. Die Genannte hat mit ihrem Ehemann **Joseph Eduard Büsser, Bildhauer**, von Amden, in St. Gallen, laut Ehevertrag vom 2. April 1930 Gütertrennung vereinbart.

Manufakturwaren, Konfektion. — 18. Juni. Die Firma **Baumgartner, L. Wyler's Nachfolger**, Manufakturwaren und Konfektion, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1927, Seite 1332), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Viehhandel, Alteisen, Wirtschaft. — 18. Juni. Die Firma **M. Merkofer**, Viehhandel, Alteisenhandlung und Wirtschaft z. Kreuz, in Jona (S. H. A. B. Nr. 244 vom 20. Oktober 1925, Seite 1760), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung der Publikation im S. H. A. B. Nr. 138 vom 18. Juni 1931, Seite 1336, betreffend die Firma **A. Halter-Hediger Tabak & Cigarren en gros**, in Beinwil a. See. Die Firma verzeigt als Natur des Geschäftes: Handel in Tabakfabrikaten.

1931. 18. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Wettingen**, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1261), hat an Stelle von **Adolf Hunziker-Frey** zum Aktuar gewählt **Hans Frey**, Bahnbeamter, von Ober-Ehrendingen, in Wettingen (bisher Beisitzer). Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: **Alfred Müller**, Bahnangestellter, von Wiliberg, und **Ernst Hürlimann**, Spediteur, von Zürich, beide in Wettingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars **Adolf Hunziker-Frey** ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied **Hermann Widmer**.

Baugeschäft usw. — 18. Juni. Inhaber der Firma **Peter Cetti**, in Mellingen, ist Peter Cetti, italienischer Staatsangehöriger, in Mellingen. Baugeschäft und Baumaterialienhandlung. Bruggerstrasse.

18. Juni. Inhaber der Firma **Reinhard Schmid-Keller, Handlung & Stricker-Frick**, in Frick, ist Reinhard Schmid-Keller, von Gipf-Oberfrick, in Frick. Anfertigung von Strickwaren, Handel mit Woll- und Baumwollgarnen, Strickwaren, Damenkonfektion, Manufakturwaren. Hauptstrasse 168.

Spezereien. — 18. Juni. Die Firma **Gottfried Neeser-Lüthy**, Spezereihandlung, in Schöftland (S. H. A. B. 1919, Seite 1991), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Spezereien, Comestibles. — 18. Juni. Inhaber der Firma **Otto Neeser-Basler**, in Schöftland, ist Otto Neeser-Basler, von und in Schöftland. Spezereihandlung und Comestibles. An der Hauptstrasse, Gebäude Nr. 421.

18. Juni. **Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G.**, mit Sitz in Dottikon (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1930, Seite 2110). **Ernst Constam-Gull** ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

19. Juni. Die **Viehzüchtgenossenschaft Kölliken**, in Kölliken (S. H. A. B. 1924, Seite 3), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist **Gottlieb Graber**, Tierarzt (bisher); Vizepräsident: **Ernst Müller-Meier**, Landwirt (bisher Aktuar); Aktuar: **Jakob Häny-Müller**, Landwirt; Kassier: **Hans Suter-Suter**, Landwirt (bisher); Beisitzer: **Friedrich Vogel-Matter**, Landwirt; alle von und in Kölliken. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten **Jakob Basler** ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied **Gottlieb Lüseher**.

Ramiehandel usw. — 19. Juni. Die **Aktiengesellschaft Ramie Wohlen** (**Société anonyme Ramie Wohlen**), mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. 1927, Seite 1437), hat in der Generalversammlung vom 21. Mai 1931 die Statuten revidiert. In Bezug auf die publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen zu konstatieren: Die Firma wird nun auch in italienischer und englischer Sprache geführt, lautend **Società anonima Ramie Wohlen** (**Ramie Wohlen Ltd.**). Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel von Ramiebündeln und ähnlicher Artikel für die Geflecht- und Textilindustrie, ferner der Betrieb aller damit zusammenhängender Geschäfte, soweit sie mit dem vorbedachten Hauptzweck in irgend einer Beziehung stehen. Die Gesellschaft kann solche Betriebe kaufen oder pachten, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder mit ihnen fusionieren, Grundstücke und Liegenschaften erwerben und überhaupt alle Geschäfte betreiben, die mit obgenanntem Hauptzweck in Zusammenhang stehen, oder diesen zu fördern geeignet sind. Der Verwaltungsrat bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt und setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Die übrigen Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: **Max Schleiniger-Walser**, Fabrikant, und **Walter Schleiniger**, Fabrikant, beide von Klingnau, in Wohlen. Sie führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft; ihre bisherigen Prokuraunterschriften sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied **Christian A. Schleiniger**.

Spezereien. — 19. Juni. Inhaber der Firma **Rudolf Schaller-Baumann**, in Uerkheim, ist Rudolf Schaller-Baumann, von Walkringen, in Uerkheim. Spezereihandlung. Dorf Nr. 46.

Zigarren usw. — 19. Juni. Inhaber der Firma **Ernst Knapp-Wehrle**, in Rheinfelden, ist Ernst Knapp-Wehrle, von und in Rheinfelden. Zigarren-Spezialgeschäft, Zigarren, Zigaretten und Tabake. Marktgasse 22.

19. Juni. **Portland-Cement-Werke Hausen, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Hausen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 760). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1931 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft eine Revision der §§ 14, 16 und 18 der Statuten beschlossen, wodurch die publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Der Verwaltungsrat besteht nach Bestimmung der Generalversammlung aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen in und ausser seiner Mitte, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzel- oder Kollektivunterschrift führen und setzt auch die Art und Form von deren Zeichnung fest. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitgliede, so steht demselben die rechtsverbindliche Einzelunterschrift zu. **Dr. Josef Hättenschwiller** ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun **Oskar Edelman**, Bücherexperte, von Muolen, in St. Gallen. Er führt nunmehr die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft; seine bisherige Kollektivunterschrift ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Fournierfabrik, Sägewerk, Holzhandel. — 1931. 18. Juni. Die Aktionäre der **Albert Spengler Aktiengesellschaft**, in Lengwil-Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1931, Seite 1267), haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1931 die Gesellschaftsstatuten teilweise

revidiert. § 2 lautet nunmehr: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Fournierfabrik und eines Sägewerkes mit Holzhandel. § 24 wurde wie folgt abgeändert: Zur unmittelbaren Leitung des Geschäftes wird eine Direktionsstelle geschaffen. Sie besteht aus einem oder zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates oder aus andern Personen.

Viehhandel. — 19. Juni. Die Firma **Gottlieb Wäspil**, Viehhandel, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1930, Seite 1555), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

19. Juni. **Allgemeine Krankenkasse der Firma Textil A.-G. Romanshorn**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1929, Seite 205). Hans Jakob Kündig, Präsident, Emil Gnehm, Vizepräsident, Anna Oberwiler, Kassierin, und Anna Hasler, Beisitzerin, sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten. Die Unterschriften der drei zuerst Genannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Arnold Müller, Spannrahmenarbeiter, von Wiliberg (Aargau), in Holenstein-Romanshorn, als Präsident; Alfred Stücheli, Bureauangestellter, von Griesenberg, in Arbon, als Kassier; Frau Balbina Gsell, Spulerin, von Affoltern (Zürich), in Romanshorn, und Ernst Widmer, Färber, von Altnau, in Salmsach, als Beisitzer. Der bisherige Beisitzer Josef Oberwiler wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident, Aktuarin (Elise Fischer) und Kassier führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Faudo

1931. 19 giugno. La **Società Cooperativa di Consumo del Circolo di Quinto**, con sede in Quinto (F. u. s. di c. del 4 aprile 1923, n° 77, pagina 672, del 14 settembre 1929, n° 215, pagina 1871), notifica che il proprio consiglio di amministrazione è attualmente composto come segue: Presidente: Aurelio Gobbi fu Geremia, impiegato S. F. F., da ed in Piotta; vice-presidente: Giulio Croce fu Edoardo, conducente, da ed in Ambri; segretario-cassiere: Bruno Taragnoli fu Tebaldino, agricoltore, da Bellinzona, in Piotta; membri: Fridolino Tomamichel di Giuseppe, impiegato S. F. F., da Bosco Valle Maggia, in Piotta; Faustino Mona fu Alessandro, agente di banca, da ed in Ambri; Cesare Dolfini fu Giuseppe Antonio, agricoltore, da ed in Catto; Giuseppe Maria Mottini fu Vincenzo, agricoltore, da ed in Deggio; Fridolino Delfoc fu Silvio, agricoltore, da ed in Ronco di Quinto; Giulio Mottini fu Luigi, da ed in Altanca. Faustino Mona e Cesare Giannini hanno cessato di essere rispettivamente presidente e segretario-cassiere della società, per cui la loro firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente o vice-presidente e del segretario.

Ufficio di Locarno

Orologi, cronografi, ccc. — 19 giugno. Sotto la ragione sociale **Verbania S. A.**, si è costituita con sede in Brissago, una società anonima, avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio degli orologi, cronografi e generi affini. Gli statuti portano la data del 4 giugno 1931, approvati dall'assemblea dell'8 giugno 1931 e rividuti nell'assemblea del 18 giugno 1931. La durata della società è illimitata. Il capitale sociale è di fr. 25,000, suddiviso in 50 azioni nominative, da fr. 500 cadauna. Le pubblicazioni della società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto di 3 membri. Ne sono attualmente membri: Vincenzo Melli fu Vincenzo, industriale, da ed in Intra (Italia), presidente; Graziano Berta fu Giovanni, impiegato, da ed in Brissago, e Daniele Delponte fu Enrico, impiegato, da Bignasco, domiciliato a Locarno, membri. Vincola la società di fronte ai terzi la firma del presidente collettivamente con quella di un altro membro del consiglio, o la firma collettiva fra loro dei due membri Graziano Berta e Daniele Delponte.

Legnami e materiale da costruzione. — 11 giugno. La società in nome collettivo «Figli di Massimo Cattori», in Bellinzona (F. u. s. di c. del 2 giugno 1931, n° 124, pagina 1184), di cui sono soci: Lorenzo Cattori, Claudina, Rita, Gemma, Irma e Pia di Massimo Cattori, da Sonogno, in Bellinzona, le ultime due minorenni e legalmente autorizzate dal padre, ha costituito, a datare dal 25 maggio 1931, una succursale in Locarno, sotto la ragione sociale **Figli di Massimo Cattori, Bellinzona, Succursale di Locarno**. Vincola la succursale di Locarno, oltre la firma individuale del socio Lorenzo Cattori, la firma per procura di Massimo Cattori fu Claudio, da Sonogno, in Bellinzona e quella pure per procura di Emilio Pellanda fu Domenico, da Intragna, in Locarno. Commercio di legnami e materiale da costruzione. Via al Gasometro.

Distretto di Mendrisio

Spedizioni. — 18 marzo. La ditta **Giuseppe Olivieri**, spedizioni in genere, in Chiasso (F. u. s. di c. del 4 settembre 1928, n° 207, pagina 1707), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Sotto la ragione sociale **Società Anonima Giuseppe Olivieri**, si è costituita una società anonima che ha la sua sede a Chiasso e per iscopo la gestione di azienda per trasporti internazionali e quant'altro inerente e connesso a tale gestione, continuando l'azienda di spedizioni sinora esercitata da «Giuseppe Olivieri» senza assumerne l'attivo ed il passivo. Gli statuti sociali sono del 14 febbraio 1931 e la durata della società è fissata in anni 20 a partire da questa data. Il capitale sociale è di fr. 50,000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna. Le pubblicazioni sociali avranno luogo sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri; attualmente tre che sono: Siro Mantegazza fu Giuseppe, avvocato e notaio, da e in Mendrisio, presidente; Giuseppe Olivieri fu Giuseppe, spedizioniere, da Como (Italia), domiciliato a Chiasso, consigliere delegato, e Arnoldo Lurà fu Santino, possidente (senza professione), da e in Mendrisio; ed è rappresentata e vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente, o del consigliere delegato. Uffici: Via Internazionale.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aubonne

Hôtel. — 1931. 21 mai. La raison **Julien Dombald**, à Bière, exploitation de l'Hôtel du Jura, à Bière (F. o. s. du c. n° 227 du 29 septembre 1930), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

Bureau de Cossonay

Commerce de bétail. — 9 juin. La société en nom collectif **Louis et Frédéric Michaud**, commerce de bétail, dont le siège est La Sarraz (F. o. s. du c. du 26 mars 1924, n° 72, page 507), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Bureau de Lausanne

Complément. La publication de l'inscription **Pierre Hercof**, à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 16 juin 1931, n° 136, page 1315, est complétée dans ce sens que la maison a pris pour enseigne «Garage de Montchoisi».

19 juin. Sous la raison sociale **Mont-Riant & Cécil, Clinique Générale**, il a été constitué une société anonyme. Les statuts datent du 17 juin 1931. Le siège de la société est à Lausanne. La société a pour but l'exploitation d'une clinique générale. Elle peut acquérir, échanger, hypothéquer et vendre des immeubles et d'une façon générale, faire toutes affaires que son administration jugera être en rapport avec le but de la société et dans l'intérêt de celle-ci. M. le Dr. Charles Thélin, à Lausanne, fait apport à la société de la clinique qu'il exploite à Lausanne, Avenue de la Gare n° 9, à l'enseigne «Clinique Mont-Riant», comprenant le fonds de commerce, la clientèle, la raison sociale, le mobilier, les installations techniques, etc., suivant inventaire du 17 juin 1931. Cet apport est estimé fr. 150,000; il est payé à l'apporteur: fr. 50,000 par la remise de cent actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, et fr. 100,000 en espèces. Elle achètera, d'autre part, les immeubles occupés actuellement par l'Hôtel Cécil à Lausanne, d'une surface de 4167 m², pour le prix de fr. 1,300,000, payé en espèces, mobilier d'exploitation compris, le tout selon inventaire du 17 juin 1931. M. le Dr. Charles Thélin fait également apport, sans rémunération, à la société de son expérience et de ses connaissances en la matière. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 300,000, divisé en 600 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres. Elle est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle d'un administrateur-délégué ou la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration a la faculté de déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs directeurs. Il peut également désigner un ou plusieurs fondés de pouvoirs. Il pourra leur conférer la signature sociale individuelle ou collective. Les publications imposées par les statuts ou par la loi auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de Henry Carnal, de Soubos (Berne), et Rolle (Vaud), chef d'institut, à Rolle, président; Charles Thélin, de Mex, docteur-médecin, à Lausanne, et Arnold Schenk, de Eggwil (Berne), commerçant, à Rolle. Charles Thélin, sus-nommé, a été désigné en qualité de directeur, avec signature individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue Ruchonnet, Mont-Riant & Cécil, Clinique Générale.

Bureau du Sentier

Charbons, combustibles. — 18 juin. Le chef de la maison **Emile Berney**, Vers-Chez-Grosjean, Abbaye, est Emile fils de David Berney, de l'Abbaye, domicilié Vers-Chez-Grosjean. Charbons, combustibles et bois.

Bureau de Vevey

17 juin. La société anonyme **Société de l'Imprimerie et lithographie de Montreux**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 26 novembre 1889, n° 183, page 872; 25 novembre 1925, n° 94, page 703), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Jules Séchaud, de Paudex et Sullens, industriel, domicilié à Montreux-Châtelard, président; Ernest Oppliger, de Heimiswil (Berne), imprimeur, domicilié à Montreux-Châtelard, vice-président; Marius Lederrey, de Grandvaux, Cully et Lutry, notaire, domicilié à Montreux-Châtelard, secrétaire. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou de deux administrateurs. Les signatures de Alexandre Emery, président, décédé, Jacques Lamunière, secrétaire, Albin Duttle et Alfred Motier, administrateurs, démissionnaires, sont radiées.

18 juin. La société anonyme **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**, dont les sièges sont à Vevey (Vaud) et à Cham (Zoug) (F. o. s. du c. des 24 juillet 1905, n° 306, page 1221; 9 juin 1931, n° 130, page 1252), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de fondés de procuration: Edward Waters, de nationalité anglaise, domicilié à la Tour-de-Peilz, et Etienne Gétaz, originaire de Château-d'Oex, domicilié à Vevey, lesquels engageront valablement la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Restaurant, pâtisserie. — 1931. 16 juin. Le chef de la maison **Vve Julie Ochsenbels**, à Colombier, est Dame Julie-Marie Ochsenbels née Lüscher, veuve de Ernest, originaire de Fahrni-Steffisburg (Berne), domiciliée à Colombier. Exploitation d'un restaurant, d'une pâtisserie et de la restauration des casernes, à Colombier. Rue Haute n° 1.

Fabrication de balanciers. — 16 juin. La raison **S. Schenk-Perrin**, à Cortaillod, fabrication de balanciers cylindres (F. o. s. du c. du 20 novembre 1900, n° 319, page 520), est radiée ensuite du décès de son chef.

16 juin. La **Ligue contre la Tuberculose dans le district de Boudry**, avec siège à Boudry, fait inscrire ce qui suit: Dr. Edmond Weber, Dr. Fritz Morin, Paul Dumont, Jean Montandon étant décédés, leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures sont radiées. Charles de Montmollin étant démissionnaire, sa signature est également radiée et ses pouvoirs éteints. Le comité nommé dans l'assemblée générale du 18 février 1931 est composé comme suit: Président: Dr. Pierre Beau, médecin, de Neuchâtel, à Areuse; vice-président: Dr. Emer de Montmollin, médecin, de Neuchâtel, à St-Aubin; Dr. Oscar Wyss, médecin, de Neuveville, à Colombier; secrétaire-caissier: Paul Montandon, agent de banque, de Travers, à Colombier; secrétaire-adjoint: Mme. Marthe-Agnès Wyss, sans profession, épouse d'Oscar, de Neuveville, à Colombier. La société continue d'être engagée par la signature du président ou d'un vice-président, signant collectivement avec le secrétaire-caissier ou le secrétaire-adjoint.

Bureau de Neuchâtel

Société immobilière. — 12 juin. Selon acte reçu Paul Baillo, notaire, le 10 juin 1931, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale **Rue Matile 18, S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. Elle acquiert pour le prix de fr. 86,000 l'art. 5859 du cadastre de Neuchâtel. Son capital est fixé à la somme de fr. 20,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un seul administrateur nommé pour trois ans. Pour la première période est élu comme administrateur **Serge Kretzschmar**, originaire de Colombier, médecin-oculiste, à Neuchâtel. Bureaux: rue des Beaux-Arts 4.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75115. — Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1931, 16 Uhr.

Biro-Nährmittel Dr. Hein & Co.,
Produktion, Fabrikation und Handel,
Am Schiffgraben 55, Hannover (Deutschland).

Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und -fette, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Nudeln, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokoladen, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Brot, Zwieback, Keks, Biskuits, Hefe, Backpulver.



N° 75116. — Date de dépôt: 4 juin 1931, 19 h.

Vve. Marc Bloch, Huilerie La Semeuse, fabrication et commerce,
rue du commerce 5-7, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Café sans caféine.



N° 75117. — Date de dépôt: 4 juin 1931, 19 h.

Vve. Marc Bloch, Huilerie La Semeuse, fabrication et commerce,
rue du commerce 5-7, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Huiles et graisses comestibles et industrielles, denrées coloniales, conserves, produits alimentaires de tout genre, savons.

CASACA

N° 75118. — Date de dépôt: 27 avril 1931, 18³/₄ h.

Tropic-Aire, Incorporated, fabrication et commerce,
1030, Marshall Street, Northeast, Minneapolis (Minnesota, E.-U. d'Amérique).

Dispositifs de chauffage pour véhicules à moteur, chauffés par le fluide de refroidissement du moteur du véhicule.

TROPIC-AIRE

Nr. 75119. — Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1931, 10 Uhr.

Hans Welti, Fabrikation und Handel,
Bahnhofstrasse 449, Weesen (St. Gallen, Schweiz).

Seidenstoffe und Seidenwaren aller Art.



N° 75120. — Date de dépôt: 7 mai 1931, 18 h.

Randon-Friederich S. A., fabrication,
Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Bougies, graisses, margarines, tous produits de lessive.

DIAMANT

(Renouvellement de la marque n° 67955, avec extension des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 7 mai 1931.)

Nr. 75121. — Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1931, 13 Uhr.

A. Schnell, Chemiker, Fabrikation und Handel,
Beaulieustrasse 29, Bern (Schweiz).

Pharmazeutisch-kosmetisches Mittel gegen Schweiß und Schweißgeruch.



N° 75122. — Date de dépôt: 11 mai 1931, 15 h.

Lucien Bourgairel, commerce,
11, rue des Charmilles, Petit-Saconnex-Genève (Suisse).

Café vert et café rôti.



Nr. 75123. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 19 Uhr.

Doetsch, Grether & Cie. A. G. vormalis Nadolny & Co., Fabrikation,
Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).

Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. Eau de Cologne u. Eau de Cologne enthaltende Produkte, nämlich: pharmaceutische Belebungs- und Wiederbelebungsmitel, Mittel gegen Kopfschmerzen, rheumatische und Nervenschmerzen, Desinfektionsmittel und chemische Produkte für hygienische Zwecke; Parfümieren, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Waschmittel.

*Die Eau de Cologne
mit der roten Marke*

Nr. 75124. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 19 Uhr.

Doetsch, Grether & Cie. A. G. vormalis Nadolny & Co., Fabrikation,
Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).

Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. Eau de Cologne u. Eau de Cologne enthaltende Produkte, nämlich: pharmaceutische Belebungs- und Wiederbelebungsmitel, Mittel gegen Kopfschmerzen, rheumatische und Nervenschmerzen, Desinfektionsmittel und chemische Produkte für hygienische Zwecke; Parfümieren, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Waschmittel.

*Das Kölnisch-Wasser
mit der roten Marke*

Nr. 75125. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 10 Uhr.
Dr. Paul Weinreich, Fabrikation und Handel,
 Greifengasse 7, Basel (Schweiz).
 Hautcrème.

Dr. Weinreichs Sonnencreme

Nr. 75126. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 10 Uhr.
Dr. Paul Weinreich, Fabrikation und Handel,
 Greifengasse 7, Basel (Schweiz).
 Kopfschmerztabletten.

CRANOSAN

Nr. 75127. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 10 Uhr.
Dr. Paul Weinreich, Fabrikation und Handel,
 Greifengasse 7, Basel (Schweiz).
 Pharmazeutische Präparate.

LEOBAL

Nr. 75128. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 10 Uhr.
Dr. Paul Weinreich, Fabrikation und Handel,
 Greifengasse 7, Basel (Schweiz).
 Hustenmittel.

LACTOSOT

Nr. 75129. — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1931, 10 Uhr.
Dr. Paul Weinreich, Fabrikation und Handel,
 Greifengasse 7, Basel (Schweiz).
 Schläftee.

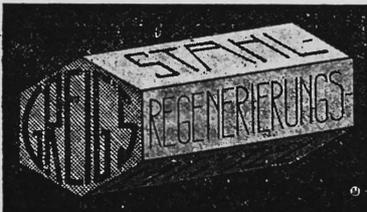
LEONAL

Nr. 75130. — Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1931, 18 Uhr.
 Neue Seidenweberei Aktiengesellschaft, Nachfolgerin von Fritz Honegger
 & Co. und H. Gut & Co., Fabrikation und Handel,
 Talstrasse 41, Zürich 1 (Schweiz).
 Kunstseidengewebe.

„CRÈPE VALERIA“

Nr. 75131. — Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1931, 12 Uhr.
Emil Giger, Fabrikation und Handel,
 Dietikon (Zürich, Schweiz).

Jeliges Gemisch zum Regenerieren, Vergüten und Härten von Gegenständen
 aus Stahl und Stahllegierungen.



Nr. 75132. — Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1931, 13 Uhr.
Bader & Laengin, Fabrikation,
 Bellerivestrasse 5, Zürich 8 (Schweiz).
 Bodenbeize, flüssige und feste Bodenwische.

PERL

Nr. 75133. — Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1931, 18¼ Uhr.
Electrol Incorporated, Handel,
 170, Dorcas Street, St. Louis (Missouri, Ver. St. v. Amerika).
 Haushaltungs-Oelbrenner.



Nr. 75134. — Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1931, 13 Uhr.
Turicia-Film A.-G., Fabrikation,
 Stampfenbachstrasse 57, Zürich 6 (Schweiz).

Filme.



(Der Grund des Ringes ist blau.)

Nr. 75135. — Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1931, 18¼ Uhr.
Aktiebolaget Kanthal, Fabrikation und Handel,
 4, Fredsgatan, Stockholm (Schweden).

Feuerbeständige Stahllegierungen in Form von Blechen, Rohren, Drähten,
 Hähnen, Glühöpfen, Glühöfen, Erhitzungsvorrichtungen, Dampfkesseln, sowie
 zugehörige Teile und elektrisches Leitungs- und Widerstandsmaterial.

KANTHAL

(Priorität: Schweden, 6. März 1931.)

Nr. 75136. — Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1931, 4 Uhr.
Albert Wenger, Handel,
 Gümligen (Schweiz).

Tapetenkleister.

WEGA

Nr. 75137. — Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1931, 16¼ Uhr.
Pharmacosma Aktiengesellschaft, Fabrikation,
 Rotbuchstrasse 11, Zürich 6 (Schweiz).

Kosmetisch-pharmazeutische Präparate.

Pharmacosma

Nr. 75138. — Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1931, 8 Uhr.
Elschag A. G., Fabrikation und Handel,
 Spitalgasse 9, Bern (Schweiz).

Schallplatten und Musikapparate.



Nr. 75139. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 4 Uhr.
Bernische Lack- & Farbenfabrik H. Böhme-Sterchi,
 Fabrikation und Handel,
 Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).
 Polituren, Mattpräparate, Holzbeizen, Lacke und Farben.

Eratol

Nr. 75140. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 4 Uhr.
Bernische Lack- & Farbenfabrik H. Böhme-Sterchi,
 Fabrikation und Handel,
 Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).
 Polituren, Mattpräparate, Holzbeizen, Lacke und Farben.

Eratolin

Nr. 75141. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 4 Uhr.
Bernische Lack- & Farbenfabrik H. Böhme-Sterchi,
 Fabrikation und Handel,
 Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).
 Mittel zum Polieren der Ski-Gleitflächen.

Skipolin

Nr. 75142. — Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1931, 18¼ Uhr.
Thommens Uhrenfabriken A. G., Fabrikation und Handel,
 Waldenburg (Baselland, Schweiz).
 Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.

HERVUE

Nr. 75143. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 18¼ Uhr.
Phil. Zucker Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Steinentorstrasse 25, Basel (Schweiz).

Fahrräder, Motorfahrzeuge, Reifen aller Art für Fahrzeuge, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Accumulatoren, Batterien, Fahrradlaternen und deren sämtliche Bestandteile und Zubehörden.

FURKA

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29440, von Phil. Zucker, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 29. Mai 1931 an.)

Nr. 75144. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 18½ Uhr.
Norton Company, Fabrikation,
 Worcester (Massachusetts, Ver. St. v. Amerika).

Abschleifmaterial, Schleifscheiben, Körner zum Schleifen und Polieren, Pulver, Werkzeuge, Geräte, Oelsteine und Schleifsteine.

CRYSTOLON

(Erneuerung der Marke Nr. 29847. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 29. Mai 1931 an.)

Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 45203. (S. H. A. B. Nr. 246 von 1919.) — Famous-Players-Lasky Corporation, New York (Ver. St. v. Amerika). — Laut Markenzeugnis vom 26. März 1931 hat die Inhaberin dieser Marke ihre Firma in: „Paramount Public Corporation“ abgeändert. — Dem Agte mitgeteilt und eingetragen am 6. Juni 1931.

Polyphon-Holding A. G. Basel

Bilanz per 31. Dezember 1930

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital	3,000,000	—	Aktienkapital:		
Bankguthaben	3,390,437	20	Aktien Kat. A Nr. 1—22500 volleinbezahlt und dividendenberechtigt per 1930	2,250,000	—
Effekten	69,202	80	Aktien Kat. A Nr. 22501—45000, wovon 25 % bei Gründung und 75 % per 31. Dezember 1930 einbezahlt, nicht dividendenberechtigt per 1930	2,250,000	—
Beteiligungen	376,000	—	Aktien Kat. B mit 25 % einbezahlt, dividendenberechtigt per 1930	4,000,000	—
Debitoren	3,410,049	11	Banken	1,286,742	70
			Kreditoren	54,923	30
			Gewinn- und Verlust-Konto:		
			Reingewinn	404,023	11
	10,245,689	11		10,245,689	11
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1930			Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1930		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Handlungskosten	59,461	25	Einnahmen aus Zinsen etc.	478,437	66
Steuern	14,953	30			
Bilanz-Konto:					
Reingewinn Fr. 404,023.11 der wie folgt verwendet wird:					
12 % Dividende auf A-Aktien 100 % einbezahlt von Fr. 2,250,000	270,000	—			
6 % Dividende auf B-Aktien von Fr. 1,000,000	60,000	—			
Vortrag auf neue Rechnung	74,023	11			
	478,437	66		478,437	66

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 21 au 30 juin à 93,01 % (agio du 11 au 20 juin 107,69 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les n°s 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 142. 23. 6. 31.

Kolumbien — Neuer Zolltarif

Wie bereits in den Nummern 130 und 131 vom 9. und 10. Juni mitgeteilt wurde, tritt in Kolumbien ein neuer Zolltarif in Kraft. Der die Lebensmittel betreffende Teil wird bereits seit einiger Zeit zur Anwendung gebracht (siehe Nrn. 86 vom 16. April und 112 vom 18. Mai 1931). Soweit sich in den übrigen Teilen des Tarifs eine Erhöhung gegenüber bisherigen Zöllen ergibt, wird sie in drei Etappen wirksam: das erste Drittel der Erhöhung wird seit 14. Juni zur Anwendung gebracht, das zweite soll am 14. Juli und das dritte am 14. August wirksam werden.

Der neue Tarif ist zu ausführlich, um hier auch nur auszugsweise wiedergegeben zu werden. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern ist gerne bereit, auf Anfragen, die bestimmte Waren betreffen, Auskunft über die neuen Zölle zu erteilen. 142. 23. 6. 31.

Colombie — Nouveau tarif douanier

Ainsi qu'il a été annoncé dans les numéros 130 et 131 de la Feuille officielle du commerce (n°s des 9 et 10 juin), la Colombie met actuellement en application un nouveau tarif douanier. La partie relative aux denrées alimentaires est entrée en vigueur depuis un certain temps déjà (voir n°s 86 du 16 avril et 112 du 18 mai 1931). Lorsque, pour les autres parties du tarif, il y a majoration des droits, elle s'effectue en trois étapes: le premier tiers est appliqué depuis le 14 juin, le second le sera le 14 juillet, et le troisième le 14 août.

Vu la complexité du nouveau tarif, il n'est pas possible de le publier ici, ni même d'en donner des extraits. La Division du commerce renseignera volontiers les intéressés sur les nouveaux droits frappant telle marchandise déterminée. 142. 23. 6. 31.

Ile de Madère — Droits de douane sur des tissus

Aux termes d'une communication du Consulat Général de Suisse à Lisbonne, un décret n° 19897, paru dans le Journal Officiel, dispose ce qui suit:

Afin de parer à la crise intense qui sévit à Funchal (île de Madère) dans l'industrie de la broderie et de concurrencer les produits étrangers, il a été décidé à titre provisoire que:

*Sont exempts de droits de douane et de toutes impositions de caractère local, lorsque importés par la douane de Funchal et destinés à la broderie;
Les tissus de coton compris dans les positions de douane N°s 464 à 467.
Les tissus de coton noir, d'une seule couleur, compris dans les positions n°s 475 à 476.
Les tissus de soie, naturelle ou artificielle, crue ou blanche et noire, d'une seule couleur, inclus dans les positions N°s 419 à 422.* 142. 23. 6. 31.

Verschiedenes — Divers — Diversi

Herr Sténio Vincent hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Republik Haiti angezeigt. 142. 23. 6. 31.

Mr Sténio Vincent a informé le Conseil fédéral de son élection à la présidence de la république d'Haiti. 142. 23. 6. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
Überweisungskurse vom 23. Juni an — Cours de réduction à partir du 23 juin
Belgien Fr. 71.85; Dänemark Fr. 138.15; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.45; Frankreich Fr. 20.20; Italien Fr. 27.05; Japan Fr. 256.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.20; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich Fr. 72.50; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 138.30; Tschechoslowakei Fr. 15.27; Ungarn Fr. 90.05; Grossbritannien Fr. 25.15.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerisch: Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Die Auto-Doppik-Buchhaltung überflügelt alles. Eine Demonstration überzeugt die größten Skeptiker.

Unser Prospektmaterial wirkt überzeugend.

Auto-Doppik-Buchhaltung Biel, Telefon 4029 1969

A. G. Kümmler & Matter, Aarau

Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni 1931 kann der Coupon Nr. 3 der Prioritätsaktien Nrn. 2801 bis 4800, unter Abzug der eidg. Couponsteuer, mit

Fr. 17.— netto

ab 22. ds. bei nachfolgenden Stellen eingelöst werden: 1974 i

Aarg. Kantonalbank, Aarau,
Schweiz. Volksbank, Brugg,
Gesellschaftskasse, Aarau.

Aarau, den 19. Juni 1931.

Braunwaldbahn-Gesellschaft A.-G.

Die Generalversammlung vom 20. Juni hat für 1930 eine Dividende von 5 % beschlossen. Der Coupon Nr. 24 wird von der Glarner Kantonalbank mit Fr. 25.— eingelöst, abzüglich 3 % Couponssteuer. (333-4 Gl) 1978 i

Braunwald, den 22. Juni 1931.

Der Verwaltungsrat.

ELECTA

Instruments et Produits thérapeutiques S. A. en liquidation

Les liquidateurs ont décidé d'effectuer le 25 juillet prochain, aux porteurs d'actions privilégiées, une première répartition de l'actif provenant de la liquidation.

MM. les porteurs d'actions sont invités à remettre leurs titres au Comptoir d'Escompte de Genève, à Lausanne, qui en échange leur versera le montant de cette répartition.

Les répartitions ultérieures seront effectuées par mandat postal adressé personnellement aux déposants des dites actions. (112-1 L) 1965 i

Lausanne, le 20 juin 1931.

Les liquidateurs.

Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

AVIS

Le coupon d'intérêt n° 3 des obligations de fr. 260.— de l'emprunt hypothécaire III^e rang, n°s 1—990, est payable dès le 1^{er} juillet 1931 par fr. 10.40 (impôt fédéral sur les coupons à déduire) à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse à Lausanne. 1973 i

Le conseil d'administration.

Società Elettrica delle Tre Valli S. A. Biasca 1928 Serie I

Prestito 5%

I signori portatori di obbligazioni del predetto prestito sono avvisati che la cedola N. 7, scadente il 1. luglio 1931, verrà pagata senza spese ed al netto dell'imposta federale del 2 %, in ragione di franchi 12.25 presso la Cassa Sociale in Bodio e presso i seguenti Istituti, loro Succursali ed Agenzie:

Banca Francesco Ferrazzini & C., Lugano
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca Popolare di Lugano
Banca Unione di Credito. (1938)

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Co. Cham und Vevey

Emprunt obligataire 5 % du 30 avril 1917 de fr. 10,000,000
dénoncé au 30 juin 1931.

DOMICILES DE PAIEMENT:

Caisse de la Société,
Crédit Suisse, Zurich et succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle et succursales,
Banque Fédérale, S. A. Zurich, et succursales.

Cham und Vevey, le 22 juin 1931.

(72205 V) 1977 i

Au nom du conseil d'administration,
Le président: L. Dapples.

Schweizerische Eidgenossenschaft

Kapitalrückzahlung auf 31. Dezember 1931

VII. 4½ % eidg. Mobilisationsanleihe von 1917 von Fr. 100,000,000

Nach Artikel 3 der Bedingungen der 4½ % VII. Mobilisationsanleihe von 1917 hat sich der Bundesrat das Recht vorbehalten, die Anleihe jederzeit ganz oder teilweise unter sechsmonatiger Voranzeige zur Rückzahlung zu kündigen.

Von diesem Rechte Gebrauch machend, kündigt hiermit der Bundesrat die

Obligationen der 4½ % VII. Mobilisationsanleihe von 1917 zur

Rückzahlung auf den 31. Dezember 1931.

Es besteht die Absicht, im Herbst 1931 eine eidg. Konversionsanleihe aufzulegen.

Nach dem 31. Dezember 1931 werden die zur Rückzahlung aufgerufenen Obligationen nicht mehr verzinst. 1972 i

Bern, den 20. Juni 1931.

Eidg. Finanzdepartement:
Musy.

Wengernalpbahn - Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Berichtigung

Die in der Nummer vom 15./6 erfolgte Publikation ist dahin richtig zu stellen, als Traktandum 3 wie folgt lauten soll:

3. Wahl der Kontrollstelle, statt Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle. (4631 Y) 1983 i

Jungfraubahn - Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Berichtigung

Die in der Nummer vom 15./6 erfolgte Publikation ist dahin richtig zu stellen, als Traktandum 3 wie folgt lauten soll:

3. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle, statt Wahl der Kontrollstelle. (4631 Y) 1982 i

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Co. Cham und Vevey

5 % Obligationenanleihe vom 30. April 1917 über Fr. 10,000,000
gekündigt auf den 30. Juni 1931.

ZAHLSTELLEN:

Gesellschaftskasse,
Schweizerische Kreditanstalt Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein Basel, und Filialen,
Eidgenössische Bank A. G., Zürich, und Filialen.

Cham und Vevey, den 22. Juni 1931.

(72205 V) 1977 i

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: L. Dapples.

Wozu benötigen Sie Ihre Ferien?

Haben Sie daran gedacht, Ihrem ermüdeten Geist und Körper durch eine Kur neue Spannkraft und Leistungsfähigkeit zu verleihen? Dann verlangen Sie kostenlos unseren reich illust. Prospekt B 4. 22-11

Kuranstalt
Benwil
Degersheim
Dr. med. v. Segesser.

Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 29. April 1931 verstorbenen Herrn **Gottfried Zurbuchen**, Bäckermeister und Landwirt, von und in **Habkern** bei Interlaken, ist das öffentliche Inventar angeordnet worden.

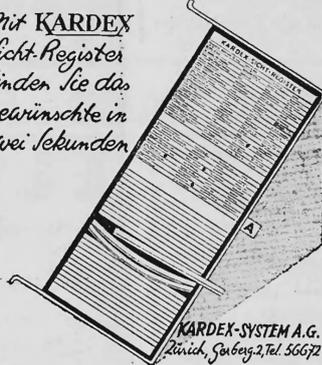
Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Erblasser sind bis und mit dem 23. Juli 1931 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich einzurichten. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Interlaken, den 18. Juni 1931.

(7842 T) 1932 Der Beauftragte: **E. Berta**, Notar.

Warum ganze Bände wälzen?

Mit **KARDEX** Licht-Register finden Sie das gewünschte in zwei Sekunden



KARDEX-SYSTEM A.G.
Zürich, Jakobstr. 2, Tel. 56672

A.-G. Bündner Kraftwerke

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 22. Juni 1931 gelangt für das Geschäftsjahr 1930 eine Dividende von 3 1/2 % auf den Prioritätsaktien = Fr. 35.— pro Aktie a nom. Fr. 1000.—, unter Abzug von 3 % eidgen. Couponsteuer

mit **Fr. 33.95 netto**

zur Auszahlung. Die Dividende kann ab 23. Juni 1931 gegen Ablieferung von Coupon Nr. 7 bezogen werden bei:

der Gesellschaftskasse in Klosters,
der Graubündner Kantonalbank in Chur,
A. Sarasin & Cie., Basel.

(O. F. 3394 Ch) 1931 i

Klosters, den 22. Juni 1931.

A.-G. Bündner Kraftwerke.

Sihlthalbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 26. Juni 1931, abends 4 1/2 Uhr im Zunfthaus zur „Waag“ in Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und Abnahme der Rechnungen pro 1930.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht nebst Rechnungen pro 1930 kann vom 19. Juni an bei unserem Direktionsskretariat bezogen werden.

Die Aktionäre erhalten am Tage der Generalversammlung gegen Vorweis der Aktientitel an den Billetschaltern der Stationen ein Gratisbillet zur Fahrt nach Zürich-Selnau und zurück.

Die Stimmkarten werden nach Ausweis über den Aktienbesitz im Sitzungssaal abgegeben. (10062 Z) 1880

Zürich, den 12. Juni 1931.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Dr. E. Klöti.

Der Sekretär:

A. Schaufelberger.

Chemin de Fer Régional du Val-de-Travers

Assemblée générale des actionnaires

Le conseil d'administration convoque les porteurs d'actions en assemblée générale ordinaire le samedi, 27 juin 1931, à 15 heures, à la Salle du Conseil d'Administration à Fleurier, Avenue Daniel Jeanrichard 8.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur la gestion et les comptes de 1930. Approbation de la gestion et des comptes.
2. Nomination des contrôleurs et suppléants pour 1931.
3. Election de membres au conseil d'administration.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs, seront, à partir du 22 juin, à la disposition des actionnaires, à la Direction de la Compagnie, Avenue Daniel Jeanrichard 8 à Fleurier.

Tout actionnaire devra justifier de sa qualité.

Il est accordé aux actionnaires porteurs d'une action de cinq cents francs ou de parts d'actions pour une pareille valeur, circulation gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée générale. Les titres devront être exhibés.

Fleurier, le 12 juin 1931.

(2368 N) 1860

La Direction.



SCHREIBE-TISCHE

und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mit Zahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik
W. Bucher, Kerns, Tel. 20

Depot Luzern 66

Morgartenstr. 9 Tel. 23.12

Rechtsanwälte

J. Flachsmann sen.
Dr. J. Flachsmann
Dr. W. Flachsmann

Seidengasse 17, ZÜRICH

empfehlen sich für

Prozesse, Inkasso
und Rechtssachen
jeder Art. 1960

Hotels

inscrieren zweckmässig
im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Société Internationale Isothermos S. A.

Siège: GENEVE, Rue du Rhône, 1

Messieurs les actionnaires sont convoqués en deuxième
assemblée générale ordinaire
pour le vendredi 3 juillet 1931, à 10 heures, au siège de la Société.

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration et présentation des bilan et compte de profits et pertes de l'exercice clôturé au 31 décembre 1928.
2. Lecture du rapport du commissaire-vérificateur.
3. Votation pour l'approbation des rapports et comptes ci-dessus et décharge au conseil d'administration.
4. Affectation du solde disponible.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société, à partir de ce jour.

Les propriétaires d'actions au porteur doivent, pour avoir droit d'assister à l'assemblée générale, déposer au siège de la société, cinq jours au moins avant cette assemblée, soit leurs titres, soit les récépissés en constatant le dépôt dans les maisons de banques ou établissements admis par le conseil d'administration. (7979 X) 1979 i

Genève, le 23 juin 1931.

Le conseil d'administration.

Usego Union

Schweiz. Einkaufs-Gesellschaft

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiemit alle auf Ende Dezember 1931 fällig werdenden **Kassa-Obligationen** unserer Gesellschaft auf diesen Termin.

Konversion

Wir sind bereit, diese gekündigten Titel gegen neue auszutauschen, zu folgenden Bedingungen:

- a) auf 5 Jahre fest, zum Nominalbetrag und zu 4 % verzinstlich, (21962 On) ;1959
- b) auf 10 Jahre fest, zum Kurse von Fr. 99.— per Fr. 100.— ebenfalls zu 4 % verzinstlich. — Die Titel können uns jetzt schon zur Konversion eingesandt werden. — Die bis Ende Jahr weder zur Rückzahlung noch zum Austausch eingereichten, gekündigten Titel gelten ab 1. Januar 1932 zu obigen Bedingungen auf 5 Jahre fest, erneuert.

Oltten, den 20. Juni 1931.

Union
Schweiz. Einkaufs-Gesellschaft

Der Direktor:

G. Brandenberger.

Bank Wädenswil

Kündigung von Obligationen und Konversionsangebot

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung unsere sämtlichen bis 31. Dezember 1931 kündbar werdenden

5 1/4 % /, 5 % und 4 3/4 % /igen Obligationen auf 6 Monate, vom künftigen Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Gleichzeitig erklären wir uns bereit, die gekündigten Titel jetzt schon, jedoch nur noch bis längstens den 30. Juni 1931, umzutauschen gegen unsere

4 1/4 % Obligationen

kündbar nach Ablauf von 5 bis 7 Jahren, seitens der Bank auf 3 und seitens des Inhabers auf 6 Monate. Vom 1. Juli d. J. an gelangen, sowohl gegen bar als in Konversion, nur noch

4 % Obligationen

zur Ausgabe. Bei der vorzeitigen Umwandlung wird der frühere Zinssatz bis zum Rückzahlungstag der alten Obligationen vergütet. (10201 Z) ;1968

Wädenswil, den 20. Juni 1931.

Die Direktion.